

Ubicación	Santo Domingo de los Tsa'chilas, comunidad Peripa
Entrevistada	B - Mujer, 36 años. Bilingüe Tsa'fiki-Español*
Entrevistador	A - Johnny Calazacón
Transcripción	Johnny Calazacón
Traducción	Johnny Calazacón
Fecha	2010
Edición	Melissa Zapata

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

A	Niyan wa'ta tayun? ¿Cuántos años tiene?
B	36 36
A	Nu'chi sona nun kumuna paripa? ¿Dónde vive? ¿Peripa?
B	Peripa Peripa
A	Tile nechi nu tsa'chi joko? ¿De dónde es y es Tsa'chi?
B	Tsa'chi yo. Soy tsa'chi.
A	Tile naika juyun inte paripabina? ¿Dónde nació? ¿Aquí en Peripa?
B	Inte paripabi. Aquí en Peripa.
A	Ti pete naika juyun nu mirayun? ¿Sabe su fecha de nacimiento?
B	9 de septiembre. 9 de septiembre.
A	Nishi numarin sonamnayun inte? ¿Cuánto tiempo vive aquí?
B	Na inun nechi. Desde que nació.
A	Un man bolon tsa'chi chunun toka jiman juyun? ¿Visita a otras comunidades?
B	Nunchinati ji'tumanyo yori. No voy a ningún lugar.
A	Nun kumunaka ji'tumin juyun? ¿A ninguna comuna?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com